



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 September 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 8 повестки дня

Общие прения

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 22 сентября 2011 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Имею честь настоящим препроводить текст письменного заявления делегации Соединенного Королевства в порядке осуществления права на ответ в связи с замечаниями, сделанными 21 сентября 2011 года в Генеральной Ассамблее Ее Превосходительством г-жой Кристиной Фернандес де Кишнер, президентом Аргентинской Республики (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня.

(Подпись) **Марк Лайалл Грант**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций
от 22 сентября 2011 года на имя Председателя Генеральной
Ассамблеи**

**Заявление делегации Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии, сделанное в порядке
осуществления права на ответ на высказывания президента
Аргентинской Республики в ходе общих прений 21 сентября
2011 года**

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не сомневается в своем суверенитете над Фолклендскими островами. Правительство Соединенного Королевства придает большое значение принципу и праву на самоопределение, которые закреплены в пункте 2 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций и статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах. Этот принцип лежит в основе нашей позиции по Фолклендским островам. Никаких переговоров по вопросу о суверенитете Фолклендских островов не может быть до тех пор, пока этого не пожелают сами жители островов.

Современные отношения Соединенного Королевства со всеми его заморскими территориями строятся на принципах партнерства, общих ценностей и права каждой территории, включая Фолклендские острова, самой определять, желает ли она сохранить связи с Соединенным Королевством.

Избранные демократическим путем представители Фолклендских островов вновь четко изложили свою позицию, когда они прибыли в этом году в Организацию Объединенных Наций для участия в прениях Специального комитета 24-х. Они просили Комитет признать, что самоопределение является одним из всеобщих прав человека, а соблюдение этого принципа предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций в качестве одной из целей Организации. Они четко дали понять, что, как и любой другой народ, они правомочны осуществить право на самоопределение. Они подтвердили исторические факты, согласно которым на Фолклендских островах не было никаких коренных народов и не было никакой высылки гражданского населения до освоения ими этих островов 178 лет назад. Они подтвердили, что они были и являются единственным народом Фолклендских островов и не желают никакого изменения в статусе островов. Они выразили сожаление по поводу принятых Аргентинской Республикой мер, которые незаконно ограничивают как их транспортное сообщение, так и их доступ к открытой и свободной торговле.

Правительство Фолклендских островов имеет право развивать как рыбопромысловую, так и нефтехимическую промышленность в пределах своей акватории. Это право является неотъемлемой частью права на самоопределение, которое четко закреплено в пункте 2 статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах. В нем говорится, что все народы для достижения своих целей могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами. Ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишить принадлежащих ему средств существования.

Соединенное Королевство по-прежнему полагает, что существует множество возможностей для сотрудничества в Южной Атлантике. Однако в последние годы Аргентинская Республика отвергала такие возможности. Она прекратила сотрудничество в рамках Комиссии по рыболовству в Южной Атлантике и в 2007 году отказалась от Совместной декларации по углеводородам 1995 года. В 2003 году Аргентинская Республика ввела запрет на осуществление чартерных рейсов воздушных судов на острова. Кроме того, она включила в свое внутреннее законодательство положения, ограничивающие перевозку грузов на острова и предусматривающие санкции в отношении компаний, которые желают заниматься предпринимательской деятельностью на Фолклендских островах или поддерживать с ними деловые отношения.

Соединенное Королевство в течение более 29 лет неизменно осуществляет оборонительную военную политику в Южной Атлантике. Это включает регулярное проведение военных маневров. Соединенное Королевство по-прежнему проявляет полную приверженность делу защиты прав народа Фолклендских островов на самостоятельное определение их политического, социального и экономического будущего.